

The first part of this thesis consists of the translation of a chapter describing the Spanish colonies in America from the book *La España moderna*. Commentary on this translation presents of the second part. The author provides a translation analysis of the original text, using the results later for creating his translation method. Then he proceeds to a typological description of the translation problems and presents an overview of their solutions. The translation problems are divided according to the level on which they appear, i.e. lexical, grammatical, syntactical, and stylistic.